

FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE POEZIE ȘI
MUZICĂ DE CAMERĂ
poezia e la bistrița

(ediția a VIII-a, 14-17 iulie, 2016)

Organizatori: Centrul Județean pentru Cultură Bistrița-Năsăud, Societatea de Concerte Bistrița

Parteneri: AFCN, Consiliul Județean Bistrița-Năsăud, Primăria Municipiului Bistrița, ICR, Ambasada Statelor Unite ale Americii în România, Vlaams Fonds voor de Letteren Belgia, CCIA Bistrița-Năsăud – Centrul Europe Direct Bistrița, Biserica Evanghelică din Bistrița, Galeria „Arcade 24” | UAP Bistrița, Plan B Club Café, Pub Corso Café, Hotel Coroana de Aur, Hotel Bistrița, Librăriile Aletheia

Parteneri media: Radio România Cultural, Radio France Internationale România, „Observator Cultural”, „Formula AS”

Directorul festivalului: Gavril Țărmure

Responsabili de proiect: Dan Coman, Marin Mălaicu-Hondrari

Invitați

Florin Bican

Svetlana Cârstean

Lidija Dimkovska (Macedonia)

Andrei Doboș

Teodor Dună

Ioan Es. Pop

Andy Fierens (Belgia)

Emilian Galaicu-Păun (Republica Moldova)

Claudiu Komartin

Nadja Küchenmeister (Germania)

Hilà Lahav (Israel)

Ștefan Manasia

Elena Medel (Spania)

Virgil Mihaiu

Ion Mureșan

Aleš Mustar (Slovenia)
Alina Purcaru
Leonard Schwartz (SUA)
Tara Skurtu (SUA)
Matthew Sweeney (Irlanda)
Ward Tietz (SUA)
Alina Aliteea Tite
Răzvan Țupa
Radu Vancu
Alex Văsieș
Ernest Wichner (Germania)

Poeții invită un prozator: Ioana Bradea

Jurnaliști și editori: Mihaela Dedeoglu, Gheorghe Erizanu, Cezar Gheorghe, Ana Nicolau, Dia Radu

Librarul anului: Virgil Rațiu Rațiu (Librăria Casa Cărții „Nicolae Steinhardt” Bistrița)

Reviste: „ALECART”, „Infinitesimal”, „Observator cultural”, „Poesis internațional”

Edituri: CARTIER, Casa de Editură Max Blecher, Charmides, NEMIRA

Invitați speciali: Ion Barbu, Mihai A. Barbu, Gigi Puica, Marjorie A. Stern (atașatul cultural al ambasadei SUA la București), Aurel Vlad, Karona Wechter Ciuruș, Trupa de teatru Corint

Muzicieni invitați: Alessandro Andriani (Italia), Nitzan Bar (Israel), Drora Bruck (Israel), Ștefan Horváth (Elveția), Giorgio Matteoli (Italia), Marina Minkin (Israel), Răzvan Suma, Trio „Gentis”: Laura, Lena și Doru Roman, Vlad Vizireanu (SUA), Daniel Zamir (Israel), Filarmonica de Stat „Transilvania” Cluj-Napoca, Noua Orchestră Transilvană

Moderatori: Radu Vancu, Dan Coman, Marin Mălaicu-Hondrari, Claudiu Komartin

Interpreți: Florin Bican, Elena Borrás García

Programul festivalului *poezia e la bistrița* (ediția a VIII-a, 14-17 iulie, 2016)

JOI, 14 IULIE 2016

• la Centrul Multicultural **Sinagoga** Bistrița

17:00 – 17.30

DESCHIDEREA FESTIVALULUI și prezentarea invitațiilor

Vernisajul expoziției de fotografie semnate de Gigi Puica și lansarea proiectului *Poetic Skin* de Karina Wechter Ciuruș

Acordarea Premiului *Librarul anului*: Virgil Rațiu (Librăria Casa Cărții „Nicolae Steinhardt” Bistrița)

17:30 – 20:00

LECTURI:

Lidija Dimkovska, Andrei Doboș, Hilà Lahav, Răzvan Țupa, Emilian Galaicu-Păun, Alina Purcaru, Virgil Mihaiu

INTERMEZZO MUZICAL

susținut de Cvartetul Baroc Mediteranean:

Drora Bruck (Israel)

Marina Minkin (Israel)

Alessandro Andriani (Italia)

Giorgio Mateolli (Italia)

• la **Biserica Evanghelică** Bistrița

20:30

CONCERT SIMFONIC EXTRAORDINAR

susținut de Noua Orchestră Transilvană și
Filarmonica de Stat Transilvania Cluj-Napoca

Dirijor: Vlad Vizireanu (SUA)

Soliști: Ștefan Horváth (Elveția) – vioară

Răzvan Suma (România) – violoncel

în program:

J. Brahms – *Dublul concert pentru vioară, violoncel și orchestră*

F.M. Bartholdy – *Simfonia a 4-a Italiana*

VINERI, 15 IULIE 2016

• la **Plan B Club Café** Bistrița

11:30 – 12:30

DIALOG

cu poeții americani Ward Tietz, Leonard Schwartz și Tara Skurtu despre poezia americană contemporană.

Moderator: Radu Vancu

Interpret: Florin Bican

• la **Galeria „Arcade 24”** | UAP Bistrița

16:30 – 17:30

VERNISAJUL expoziției *Haute couture / Haute culture* de Ion Barbu

LANSAREA cărții-album și venisajul fotografiilor din *Sticle pentru minte, inimă și literatură* (o antologie sui-generis de poezie olografă românească pusă în capodoperă de Mihai A. Barbu și Ion Barbu, editura Charmides, 2016)

• la Centrul Multicultural **Sinagoga** Bistrița

19:00 – 21:00

LECTURI:

Matthew Sweeney, Ernest Wichner, Tara Skurtu, Ion Mureșan, Teodor Dună, Alina Alitea Tite, Andy Fierens, Ward Tietz

CONCERT DE JAZZ

susținut de Daniel Zamir – saxofon și voce
și Nitzan Bar – chitară (Israel)

SÂMBĂTĂ, 16 IULIE 2016

• la **Plan B Club Café** Bistrița

11:00 – 12:30

DIALOG

cu Ioana Bradea

moderatori: Dan Coman și Marin Mălaicu-Hondrari

• la **Plan B Club Café** Bistrița

16:30 – 18:00

Clubul de lectură **Institutul Blecher**, ediția 132

Moderator: Claudiu Komartin

• la Centrul Multicultural **Sinagoga** Bistrița – galeria Lina

18:30 – 20:30

VERNISAJUL expoziției *Arta fricii și alte arte* semnată de Aurel Vlad (lucrări realizate pentru volumul *Arta Fricii* de Ioan Es. Pop, editura Charmides, 2016)

LECTURI:

Ioan Es. Pop, Aleș Mustar, Ștefan Manasia, Elena Medel, Alex Văsieș, Florin Bican, Nadja Küchenmeister, Leonard Schwartz

INTERMEZZO MUZICAL

susținut de Trio „Gentis”:

Laura Roman – vioară

Lena Roman – clarinet

Doru Roman – marimba

în program:

lucrări de S. Joplin, G. Gershwin, D. Șostakovici, C. Gardel, A. Gomez, N. Živković, A. Piazzola, Al. Pașcanu, R. Galliano ș.a.

• la **Pub Corso Café** Bistrița

22:30 – până la ziuă

PERFORMANCE, JAM SESSION POETIC & OPEN MIC:

Line-up: Andy Fierens, Claudiu Komartin, Hilà Lahav, Virgil Mihaiu, Ward Tietz, Svetlana Cârstean

DUMINICĂ, 17 IULIE 2016

• la **Plan B Club Café** Bistrița

11:30 – 13:00

DIALOG:

Edituri și reviste de poezie contemporană

Moderator: Radu Vancu

Editori, antologatori, redactori, traducători și jurnaliști culturali prezintă noile colecții ale editurilor CARTIER, Casa de Editură Max Blecher, Charmides, Nemira și revistele „ALECART”, „Infinitesimal”, „Poesis internațional”.

Dezbateri organizată în parteneriat cu Centrul Europe Direct Bistrița

• la Centrul Multicultural **Sinagoga** Bistrița

ÎNCHIDEREA FESTIVALULUI

18:00 – 19:00

SPECTACOL DE TEATRU

inspirat de poemele scriitorilor prezenți la festival,
susținut de Trupa Corint

19:30

CONCERT DE MUZICĂ VECHĂ

susținut de Cvartetul Baroc Mediteranean:

Drora Bruck (Israel)

Marina Minkin (Israel)

Alessandro Andriani (Italia)

Giorgio Mateolli (Italia)